

Брюксел, 30 октомври 2025 г.  
(OR. en)

14608/25

FIN 1261  
INST 338  
PE-L 36

## БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

---

От: Генералния секретариат на Съвета  
До: Комитета на постоянните представители/Съвета

---

№ док. Ком.: 14412/25

---

Относно: Трансфер на бюджетни кредити № DEC 19/2025 в раздел III „Комисия“ от общия бюджет за финансовата 2025 година

- *Одобряване*
- *Одобряване на писмо*

---

1. На 23 октомври 2025 г. Комисията представи на Съвета предложение за трансфер на бюджетни кредити № DEC 19/2025 в съответствие с член 31, параграф 1 от Финансовия регламент<sup>1</sup>.

Както е записано в документ 14412/25, целта на това предложение е да се прехвърли сума в размер на 1 161 000 евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения и 866 000 евро бюджетни кредити за плащания от статия 30 02 02 (*Многогодишни бюджетни кредити*) към статия 08 05 01 (*Установяване на рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на трети държави*).

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2024/2509 на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2024 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (преработен текст) (ОВ L, 2024/2509, 26.9.2024 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

2. Целта на този трансфер е покриване на финансовите задължения за 2025 г., произтичащи от новия протокол за изпълнение на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство (СПОУР) между ЕС и правителството на островите Кук (2025–2032 г.), както и покриване на допълнителния улов, извършен през 2024 г., както е посочено в съответното СПОУР и протоколите за изпълнение за Република Сейшели и Република Мадагаскар.
3. Бюджетният комитет разгледа предложението за трансфер на заседанието си от 29 октомври 2025 г.
4. След разглеждането Бюджетният комитет с квалифицирано мнозинство постигна съгласие да предложи на Комитета на постоянните представители да препоръча на Съвета да одобри:
  - предложението за трансфер на бюджетни кредити, изложено в документ 14412/25;  
и
  - проекта за писмо в ПРИЛОЖЕНИЕТО към настоящата бележка.

---

**ПРОЕКТ ЗА ПИСМО**

От:                    Председателя на Съвета  
До:                    Председателя на Комисията  
С копие до:         Председателя на Европейския парламент

Уважаема госпожо Председател,

В съответствие с член 31, параграф 6 от Финансовия регламент от 23 септември 2024 г.<sup>1</sup> Ви уведомявам, че Съветът одобри трансфера на бюджетни кредити № DEC 19/2025 в раздел III „Комисия“ от общия бюджет за финансовата 2025 г.

(Учтива финална фраза).

---

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2024/2509 на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2024 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (преработен текст) (ОВ L, 2024/2509, 26.9.2024 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).